

Avant-propos de Mohamed EL MOUBARAKI

Sommaire

Liste des intervenants et des auteurs

Ouverture du colloque

Présentation du colloque

Mohamed El Moubaraki

Allocution d'ouverture

Abdelhak Bensaad

Message de Walter Schwimmer

### Conférences

La discrimination, vieille réalité et nouvel enjeu

Didier Fassin

Interculturalité et santé : la maladie et sa prévention au carrefour  
des cultures professionnelles, traditionnelles et modernes

Stéphane Tessier

Anthropologie médicale clinique et cursus migratoire

Rachid Bennegadi

L'accès au séjour des ressortissants étrangers atteints de pathologies graves

Vincent DOURIS

Les cas de tuberculose dépistés par les services de l'OMI en 2001

Marc WLUCZKA

Pacemaker : une santé optimale pour tous.

Rachid el Harrak

Statut nutritionnel des femmes enceintes d'origine maghrébine  
et de leurs nourrissons: la situation en France et en Espagne.

F. Rovillé-Sausse • C. Prado-Martinez

## SOMMAIRE DU HORS-SÉRIE N° I

---

### LA SANTÉ DES MIGRANTS. ÉTAT DES LIEUX ET PROSPECTIVES

---

Inégalités d'accès aux soins entre Français et Etrangers à partir de l'expérience des missions France de MDM - F. GIRAUX

Apport de la clinique interculturelle à la compréhension des problématiques migratoires des réfugiés d'origine européenne au Québec  
Lucienne Martins Borges • Jean-Bernard Pocreau

Trauma et culture  
Etsianat ONDONGH-ESSALT

Les enjeux de santé publique d'un dispositif législatif et réglementaire garantissant à toutes les personnes étrangères vivant en France un accès aux soins, aux titres de séjour et de travail, aux aides sociales  
Catherine Chardin

Action régionale de santé dans les foyers de travailleurs migrants en Ile-de-France  
Arnaud Blandeyrac

Expérience de mise en place des PRAPS dans les foyers de travailleurs migrants.  
Migrations Santé.  
Françoise Bitatsi-Trachet

Mouvements migratoires en Andalousie - Drame du Déroit de Gibraltar et nouvelle réalité de la prostitution en Espagne  
Mina Rhouch

L'immigration en France et le vieillissement  
Omar Samaoli

Veillesse de l'immigration marocaine à Amsterdam  
Abdellatif Maroufi

Conditions de vie et état de santé des immigrés isolés  
en Languedoc-Roussillon : méthodologie d'une enquête  
Simone RIDEZ • Bernard LEDESERT • Marcos SIEIRA ANTELO  
Valérie DESMARTIN – BELARBI

Perspectives on Pre-departure Health Issues Affecting Migrants  
MHS (Migration Health Services)  
of the International Organization for Migration (IOM)

#### Atelier 1

Migration et maladies transmissibles :  
accompagnement, prise en charge

Présidente : Mme Alix DELAGE • Modérateur : Dr Fadi ANTOUN

Rapporteurs : Dr Mamadou Diallo • Dr François DENIAUD

Rôle des services de lutte antituberculeuse de la DASES dans le dépistage  
et le traitement de la tuberculose dans les foyers de migrants  
Fadi ANTOUN

«Expérience d'une équipe pluridisciplinaire accompagnant des personnes  
d'origine sub-saharienne contaminées par le V.I.H.»

Proposition d'intervention pour un atelier

L'Equipe ACT - Association Loginter

Nouveaux consultants pour une infection par le VIH  
dans un hôpital du Nord des Hauts de Seine

- Emmanuel Mortier • Christine Chan Chee • Martine Bloch • Françoise Meier
- Sonia Guerreiro • Céline Levacher • Jocelyne Baudesson • Michèle Vieira
- Christine Chandemerle • Anne-Marie Simonpoli

Les appels de «migrants»: dépistage, prise de risque, soutien psychologique.  
L'approche de Sida Info Service

Une collaboration du Service Evaluation Et Qualité et des Actions «Migrants»:

- Marie LEFRANC • Barbara MBA • Sandrine PARMENTIER

### Compte rendu de l'atelier 1

Migration et maladies transmissibles : accompagnement, prise en charge

Rapporteurs : Dr Mamadou Diallo • Dr François DENIAUD

### Atelier 2

Migration et santé publique

Présidente : Dr Monique BOURDAIS

Modérateur : Mme Soledad BERMANN • Rapporteur : Dr Ridha NOUIOUAT

Santé publique et milieu carcéral : une action de prévention santé  
dans un contexte multiculturel dans des prisons en Ile-de-France.

Ridha Nouiouat

Migrations et Santé Publique :

l'approche d'une collectivité territoriale (Paris)

La santé publique, un enjeu pour les collectivités territoriales

Monique BOURDAIS

Bilan des consultations de diagnostic et d'orientation - Année 2001

Accueil des populations migrantes

en «consultations de diagnostic et d'orientation»

dans un centre médico-social

Anne Charlotte Tachot

Ouverture d'une consultation «15-25 ans»

dans le cadre du centre médico-social Ridder

Véronique BADIER

Populations migrantes et prophylaxie des maladies infectieuses : actions  
menées par le Service Départemental des Vaccinations

Gisèle MIGNE

Populations migrantes et prophylaxie des maladies infectieuses :

les consultations voyageurs

Elisabeth HENNION

Etude du portage parasitaire chez les exilés politiques

Fabien SQUINAZI

Projet d'éducation nutritionnelle au pôle santé de la Goutte d'or

Françoise DELBARD

La médiation socio-culturelle dans le cadre du service de PMI parisien

Françoise DANZON

Les mineurs isolés étrangers

et le dispositif départemental de protection de l'enfance

Joëlle MAGNY • Monique BOURDAIS

Compte rendu de l'atelier 2

Migration et santé publique

Rapporteur : Dr Ridha NOUIOUAT

Atelier 3

Migration et exclusion - précarité

Présidente : Mme Julie LEGOFF • Modérateur : Mme Nathalie SIMONNOT

Rapporteur : Mme Françoise BITATSI -TRACHET

Ouverture de l'atelier

Julie LE GOFF

Situations de précarité, d'exclusion et santé chez les migrants :

impact du déracinement et conséquences sur la santé

Illustration par le dispositif R.M.I.

Caroline Loiseau

Un exemple de construction d'interventions partant des problématiques

d'accès aux droits, avec la Sonacotra, l'Union des Mutuelles de Seine-et-Marne,  
plaçant le résident au centre de l'action

Martine Antoine

## SOMMAIRE DU HORS-SÉRIE N° I

### LA SANTÉ DES MIGRANTS. ÉTAT DES LIEUX ET PROSPECTIVES

L'usage nocif de l'alcool chez les migrants vivant en foyer d'hébergement.  
Quels liens avec la précarité? Quelles préventions?  
Quelles aides aux soins?  
Françoise Bitatsi- Trachet

Evaluation médico-sociale d'une permanence d'accès aux soins de santé (PASS)  
La consultation Verlaine à l'Hôpital Saint-Louis  
Dr GEORGES • Pr FARGE

Les liaisons dangereuses ou l'épidémie de maladie et de souffrance  
à usage administratif.  
Arnaud VEISSE

Conclusion et clôture de l'atelier  
Julie LE GOFF

Compte rendu de l'atelier 3  
Migration et exclusion - précarité  
Rapporteur : Mme Françoise BITATSI -TRACHET

#### Atelier 4

Adolescents issus de l'immigration  
Président : Pr Jean GALAP • Modérateur : M. Taoufik JANAH  
Rapporteurs : Mme Farida BENMAYOUF • Mme Soraya AYOUCHE

Quelques réflexions autour de la population issue de l'immigration. Comment  
se construire quand on méconnaît ses origines culturelles et culturelles ?  
Malika Krouri Niaré

Adolescents issus de l'immigration: entre exclusion et errance ?  
Ahmed Mohamed  
Sexualité, prises de risque, vulnérabilité, sida • Vécu et représentations  
des adolescents  
et jeunes adultes habitant le quartier du «Haut du Lièvre» à Nancy  
Manuel Gaboraud

### Compte rendu de l'atelier 4

Adolescents issus de l'immigration

Rapporteurs : Mme Farida BENMAYOUF • Mme Soraya AYOUCHE

### Atelier 5

Migrations familiales : incidence sur la santé et prise en charge

Présidente : Dr Geneviève JOURDAN • Modérateur : Mme Lydia LACOMBE

Rapporteur : Mme Simone RIDEZ

Le Programme National d'Asile - P.N.A.

La femme séropositive enceinte : quel accompagnement  
par le secteur associatif ?

Dessine moi un mouton

Dysfonctionnement et délitement des liens familiaux consécutifs  
à la migration en Guyane Française

Lydia LACOMBE

Appartenances

François de Vargas

La consultazione transculturale nel Dipartimento di Salute Mentale :  
alcune riflessioni

Alfredo ANCORA

### Compte rendu de l'atelier 5

Migrations familiales : incidence sur la santé et prise en charge

Rapporteur : Mme Simone RIDEZ

### Atelier 6

Migration, accès aux soins et promotion de la Santé

Président : M. Mehdi GADI • Modérateur : Mme Anne FOSSI

Rapporteurs : Dr Nabila KRIKA • M. Thierry NICOLOSI

Médiation interculturelle en milieu hospitalier : expériences de terrain

Anne FOSSI • Axelle IDE • Inga KARAPETYAN

# Migrations santé

MIGRATIONS SANTÉ N° 126

REVUE TRIMESTRIELLE D'ÉTUDES ET DE

RECHERCHES SUR LA SANTÉ DES MIGRANTS

## SOMMAIRE DU HORS-SÉRIE N° I

---

LA SANTÉ DES MIGRANTS. ÉTAT DES LIEUX ET PROSPECTIVES

Mise en place d'un service d'interprétariat médico-social et de médiation culturelle au Centre Hospitalier Universitaire de Toulouse.

Dorothee Miericke

Accessibilité de la population migrante aux services de santé de Barcelone : l'expérience de l'Association Salud y Familia

Soledad BERMANN

La démarche communautaire et les actions d'éducation à la santé auprès des femmes

Nabila KRIKA

Compte rendu de l'atelier 6

Migration, accès aux soins et promotion de la Santé

Rapporteurs : Dr Nabila KRIKA • M. Thierry NICOLOSI

Synthèse

Rachid BENNEGADI

Allocution de clôture

Jean Gaeremynck

Programme du Troisième Colloque Européen de Migration Santé France